商業

餐館出租

本埠70座位脫餐館無雜項手貨各樣齊全租平因人力不足有意請電879。1578。

餐館平賣

埠仔有餐館出讓價錢相宜資本不需多適合二人合營大有前途有意請電87 9。8454林生

靚屋出讓

靚屋，15941,99TH AVE 景里區靚屋，大三睡房，花園，有鳴器工場，環境清靜，有山景，有潛質，價$179,000，英語電581。7904星期日下午1至4時開放。

餐館出讓

42座位設備齊樓下餐館樓上住家適合家庭式舖後有停車場價二萬九千電4 3337113洽。

餐館廉讓

菲沙街40餘座有酒牌生意穩平租，現急售歡迎任何還價或租均可請電：四三〇。一〇八九。

快餐店售

位市中心旺區生意穩定適合家庭經營租平取價廉後有停車場東主另有發展電689581 6

餐館自賣

工業區中西餐38座位，新裝修廚房，因人力不足合家庭式大有進展1889 POWELL ST. VAN.

華埠生意

華埠雜貨生意出讓地點旺批長架撐齊備東主無暇照顧廉讓有意請電八七四。六八貳貳楊先生

沙省餐館賣出

沙省中西餐館，人口近七千，新裝位聞賣生意連實素，酒牌位55，坐兩急修多，樓上四房一廳全埠只多年，廉讓。306。752。5334BEN

機遺失勿，銀揾實

菲沙街旺區40餘座設備齊有酒牌生意穩租平股東不合急售四萬五有價講晚電4301089

餐館自賣

菲沙街旺區40餘座設備齊有酒牌生意穩租平股東不合急售四萬五有價講晚電4301089

油站出賣

油泵三個洗車房兩個修車房兩個咖啡座18位前舖後居三房$105,000電(306) 548-2030,548-4709

士多急讓

地點好近興旺大街舖前后栢文林立生意穩定有發展前途有意請電：298 7483。

就業良機

MANITOBA 省請略有經驗幫廚樓西各一名，包機果食住月薪1700電438-2067本埠查詢。

餅店出售

賺錢麵包餅店出讓一年回本加做西式花餅店前途更好有意電685071可做投資移民。

唐西餐室

本拿比喜士定大街近SAFEWAY38座位日營四至五百好批租平，羅洽PG地產255。1313

生意急讓

西區麵包店出讓，年入十多萬，合夫婦或投資移民，開價八萬九千，電六八二二一四一費洽

咖啡店出賣

極旺街角60位生意平均每日四百價四萬五隙租興六興實業2618048或2680070

餐館請廚

沙省請有經驗中西廚一名，新優，包食宿，有意請電雲埠電話324。0010鄧洽。

餐館自賣

本埠旺區全酒牌可設席中西飲食一百坐位後有大停車場價五萬九或連業買電2534728

餐館出讓

中西餐館平賣樓上有住房有停車場欲知詳情電話下午時間VERNON,B.C.542-3082

餐館連實業

業主自賣雲東工業區，前舖后居，生意穩定，最合夫婦二十一萬或投資移民，取價電：五，有意請每日三時半后接洽二五五。五八一一李先生

中西餐館平讓

沙省中西餐館平讓，位於商業中心區，設備完善，60座位，樓上自住，四房一廳，有意者請自費電(306) 642。3551陳洽。

SIZZLING WOK

全國性中式快餐店，現有各省之新設分店出售，入息高，工作時間短，管理容易，包訓練，裝修和代辦銀行貸款，投資額三萬元起，詳情請電梁先生：985。5028。

商業樓賣

HASTINGS旺區二層大50x120價錢平英語電682-6611 DON, STEPHEN, CANADA TRUST REALTOR

餐館出賣

雲島店餐館，座位八十，全酒牌。位於住家區，生意連住所，月租九百，最適合做川菜兼一般店餐，賣二萬幾。請電黃生：1。754。5022三點後。

酒店餐館出讓

埠連若名酒店，中西餐館出讓，只需交租，租金特平，日做5至6百元，只售萬餘元有商量，創業與賺錢最好機會，請快來電467。1812。

會機好移民及投資

型製小的中的長中成五年一間華哥溫資金$250,000，現徵來商公司，工作及投資合會機會好作工，一個投資移民。詳情及計劃書請英語電：604-270-4426或圖文傳真604-270 4622

餐館自賣

市中心大厦，坐位八十，自助快餐，本少利大，日做五百，詳請電話32 5206 4司徒洽

攝影冲晒

亞寶斯福埠攝影冲晒位繁盛商場生意穩定電533。1 063，九至五時EDDIE WONG

士多出讓

位於TITIOW.BROADWAY有六四九機電子遊戲機，日做八百價三萬五千有意請電732。1818

餐館出讓

亞寶斯福埠中西餐館位繁盛商場租平長批生意好電53 31063，九至五時EDDIE WONG

認眞夠平

遊客栢文區80座位中西餐館有酒牌餐具齊全生意好有前途人手不足廉讓3 2484455葉太

出賣

屋主自賣

本市東區，上3房1廳另車房，即可看房連入$124,900 299。1652晚。

屋主自賣

3927 NITHSDALE本拿比區，三睡房有平方呎，地50x120，英語900主人套房，價$155,000，電321。2866；876。3422

栢文平賣

單人房栢文平賣，叫價三萬餘，電話下午五時後八七二四三八五。

屋主自賣

54夾街新裝修樓上兩房一廳樓下兩房廚廁齊近學校巴士價十二萬八經紀免3225 8009

屋主自賣

4376 WINDSOR VAN. 開放星期日一至六點，售九萬九千九5911。1125

新屋自賣

雲市東區最適中住宅區全新上下層七房靚屋有SAUNA樓上可見溫哥華山景63 x122 873-4757 9AM-5PM

屋主自賣

乃磨7街整潔上三房下二房兩廁廚十三萬九標準地68 9085 8或258 3465 8經紀免

舊屋自賣

下公校上學近一五。請准中池六八。術準標電，術近22術平正價12萬，利展孖層叫八四八洽。

雲特屋賣

本拿比七年新三層雲特屋，三房三浴房價$142,900電32 169 61周洽(NORTHRIDGE)

新屋自賣

列治文全新靚屋四房連拉雙車房環境優靜交通方便五分鐘可到新唐人街873 4757 9AM-5PM經紀免

堅固屋賣

樓上兩房樓下完成出租近小學中學巴士乃磨夾11街十二萬多電879-1845或434-1431 so洽

屋主自賣

舊屋出賣，片打東街732號，有意者請約看電：25 1。2009。

屋主自賣

本拿比 BUCKINGHAM HEIGHTS 區，7632 MORLEY DRIVE大家庭廳廚，樓上四睡房土庫兩睡房及書房，大主人浴房有衣櫃宜，鋼木廚櫃，電器齊，大門口及廚房，有瓷磚價$347,900英語電524。0845星期六日下午一至四時半開放。

屋主自賣

668 E.CORDOVA 25x122地，價$99,000電254。8466

吉屋出售

近乃磨夾六街，樓上樓下各三房，新地磚，獨立門戶，叫價十四萬九電：六八六—六一二八。

新屋自賣

近乃磨夾六街，樓下各三房，新地磚，獨立門戶，叫價十四萬九電：六八六—六一二八。

屋主自賣

33年石米樓三房兩廳土庫完成，雙層玻璃窗雙車房，地大45x133電：四三五。六九二二。

屋主自賣

14年新雲特屋17萬八，3407東26街週末二至五時開放，437。438經紀免問。

6年新屋自賣

5街近NANAIMO 33x122街角地屋內加廚廁自動新樓上1400尺樓下叁房廳廚廁特大雙車房22萬3另18街近RENFREW8年新33x110樓上約1200尺樓下兩房廳廚廁雙車房18萬8經紀免問2537442。

屋主自賣新屋

開價二十一萬九千，屋主自賣新屋地區，近學校，交通方便，好地點：2456 E.20TH AVE. 開放時間：星期日下午二時至四時。

哀謝

先慈鄭門鄭秀珍太夫人之喪經於九月二日下午一時假座晴市黨安息堂瑱儀館舉行喪禮出瑱歸土安葬於科士蘭墓園 叩蒙

孤子鄭志康媳何順開
孤女鄭秀蓮壻梁桂宏
男孫鄭沛華鄭沛恩
女孫鄭少屏
男外孫梁冠林梁冠波
梁冠洲
女外孫梁梅卿
同叩謝

各宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並且親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

厚賜芳名 恕不臚列 祈為見諒

哀謝

先慈周門謝氏太夫人之喪經於一九八八年八月卅一日下午一時假座晴市黨瑱儀館舉行喪禮出瑱歸土安葬於海景墓園 叩蒙

開平總會館周愛蓮總公所協助辦理喪事以及各宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

杖期夫周東成
哀男兆參媳陳氏
兆明媳鄭氏
孫男偉龍 榮耀
孫女秀儀
哀女彩蓮壻張英偉
外孫男張日照
外孫女小喬外孫壻高紹
外曾孫女高啤啤
夫弟及弟婦男女侄及侄孫女多名
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚希見諒

哀謝

先慈周門謝氏三妹太夫人之喪經於一九八八年八月廿二日下午一時假座安息堂瑱儀館舉行喪禮出瑱歸土安葬於海景墓園 叩蒙

孤哀子曾炯坤
媳周桂珍
孫頌詩
孫媳佳妃
植詩孫媳佳妃
家詩
同泣謝

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈並致吊唁親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

賻儀：
曾卓燕五十元。曾卓球廿元另花圈。曾五文一百另花圈。曾敏洲十元。曾健儒卅元。周繼賢三百元另花圈。謝杞信一百元另花圈。謝燮章五十元另花圈。謝銳新卅元。謝銳球廿元。江達全一百元。周定邦卅元另花圈。雷母十元。沈景南一百元。茹容均廿元。茹煜均十元。楊曾謙廿元。楊周扁廿元。馬笑十元。寶玲十元。亞平十元。周寶琼十元。

花圈：
黃樹良。謝程駒。黃金鑾。林均其。江煥彬。徐演球。周福開。劉雁楹。江榮彬。蘇金容。周岳威。黃顯學。SARANTIDIS FAMILLY。楊應球。董啓敏。周素顏。曾煒新。劉輝。李永昌。蘇敏儒。江煒煊。蘇棣賢。蘇立賢。蘇彩雲。蘇洲利。蘇杭利。劉雁行。楊觀賢。越灼榮。越釗榮。越厚初。曾偉明。

厚惠芳名 不分先後
如有錯漏 泣請原諒

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號，片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
610 Malkin Avenue Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255·9599
E. HASTINGS PENDER FRANCES CLARK DRIVE
舖價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道圈花籃計木花

榮倚花舖
Louie's Florist
371 E Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂炳超主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078
趙明主理 無任歡迎 長春樹葉 四季時花 花圈 結婚襟花 喜慶花籃 承接花牌 樣樣鏡架 奉神皆足 鮮花敬佛 手工藝品 燭

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青樹盆景 枱花花園 花籃花牌 花球襟花

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
特別歡迎 光顧定製 僑胞社團 花牌花圈 結婚花球 技工精製 盆景花木

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀 花花世界 花圈花球 花牌花挿

本報廣告 效力宏大
看完本報 請即定閱

孟碧珊殯儀館
親情常在
今日風光照後人
往時思義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加强服務，合各種宗教儀式之用，華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON